

Let Mt. Remembrance Remember

שְׁמַר מִזְכָּרוֹן יִזְכֵּר בָּמָקוּמִי,
זֶה מִפְקָדוֹ. שְׁמַגּוֹן לִזְכָּר יִזְכֵּר,
שְׁמַרְחוֹב עַל שֵׁם יִזְכֵּר, שְׁמַבְנֵנוֹ הַיְדֹועַ יִזְכֵּר,
שְׁבִיאַת הַתְּפִלָּה עַל שֵׁם אֱלֹהִים יִזְכֵּר,
שְׁסִפְרַת הַתּוֹרָה הַמִּתְגָּלָל יִזְכֵּר,
שְׁהִזְכֵּר יִזְכֵּר. שְׁמַדְגָּלִים יִזְכְּרוּ,
מַתְקִרְיכִים הַצְּבָעָוֹנִים שֶׁל הַהִסְטוּרִיהַ, אֲשֶׁר
הַגּוֹפִים שְׁעַטְפּוּ הַפְּכוּ אַבָּק. שְׁהַאָבָק יִזְכֵּר.
שְׁהַאֲשָׁפָה תְּזִכֵּר בְּשַׁעַר. שְׁהַשְּׁלִיחָה תְּזִכֵּר.
שְׁמִיתַת הַשְּׁדָה וְעוֹר הַשְּׁמִים יַאֲכִלוּ וַיִּזְכְּרוּ,
שְׁפָלָם יִזְכְּרוּ. כִּי שְׁאַוְיכָל לְנוֹוחַ.

Let Mt. Remembrance remember instead of me,
that's its role. Let the memorial garden remember,
let the street named in memory remember, let the famous building remember,
let God's prayer house remember,
let the rolling Torah remember,
let the prayer for remembering remember. Let the flags remember,
colorful shrouds of history, the
bodies they wrapped have turned to dust. Let the dust remember.
Let the garbage remember in the gate. Let the afterbirth remember.
Let the animal of the field and the bird of the sky eat and remember,
Let everyone remember. So that I can rest.

Yehuda Amichai

Translated by Rabbi Steven Sager